

**Art. 10.** Voor de toepassing van dit besluit zijn de rekeningen waarnaar verwezen wordt, de rekeningen van het einde van het jaar, goedgekeurd door de gemeenteraad of, bij gebrek eraan, de rekeningen zoals vastgesteld door de raad voor maatschappelijk welzijn en overgezonden naar de toezichthoudende overheden overeenkomstig de bepalingen van artikel 89 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn.

**Art. 11.** In alle gevallen waarin de nettolasten in aanmerking worden genomen wordt het verdeelde bedrag, voor elk criterium en voor elk centrum, beperkt tot 75% van de netto-uitgave gedragen door het centrum voor dat criterium. De bedragen die niet gebruikt worden op grond van deze regel worden aan het verdeelde bedrag toegevoegd overeenkomstig artikel 5, 2°.

**Art. 12.** Het centrum is ertoe gehouden de nodige inlichtingen met het oog op de toepassing van dit besluit over te maken binnen de twee maanden die op de aanvraag volgen.

Wordt dit niet gedaan voor de vastgestelde datum, dan wordt, voor de berekening van zijn aandeel in het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn, rekening gehouden met de helft van de nieuwste gegevens.

De door de voorzitter en de secretaris van het centrum voor eensluidend verklaarde inlichtingen worden gecontroleerd door de diensten van het Ministerie van het Waalse Gewest die het centrum over elke rectificatie inlichten. Het centrum beschikt over een beroep bij de Minister.

#### HOOFDSTUK III. — *Uitbetaling*

**Art. 13.** De uitbetalingsmodaliteiten van het Fonds worden door de Minister bepaald.

Twee driemaandelijke voorschotten worden aan het centrum toegekend.

Ze worden gestort in de loop van de tweede maand van de twee eerste kwartalen en bedragen 25% van de aandelen toegekend aan de centra in de omslag van de dotatie het jaar voordien.

**Art. 14.** Wanneer na verdeling wordt vastgesteld dat een vergissing werd gemaakt ten nadele van een centrum, wordt het bedrag dat het moest ontberen, aan het centrum toegekend ter gelegenheid van de overeenstemmende verdeling met betrekking tot het volgend jaar.

De regularisatie vindt niet plaats als het centrum verkeerde gegevens heeft overgemaakt.

Bij vergissing in het voordeel van een centrum wordt het onrechtmatig uitgekeerd bedrag vastgesteld door een besluit van de Regering. Dat besluit wordt ter kennis gebracht van het centrum en heeft tot gevolg dat de uitbetaling van voorschotten voor het volgende dienstjaar wordt geschorst. Het bedrag wordt prioritair teruggevorderd op het deel van het Fonds dat voor het volgend jaar aan het centrum toekomt, onverminderd het recht van het Waalse Gewest tot terugvordering van het niet verschuldigd bedrag, overeenkomstig de wetgeving betreffende de terugvordering van de ten onrechte uitbetaalde sommen.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 15.** Het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 26 november 1991 tot vaststelling van de objectieve criteria voor de verdeling van het deel van het Bijzonder Fonds voor maatschappelijk welzijn dat aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Waalse Gewest toekomt, met uitzondering van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 7 september 1992, wordt opgeheven.

**Art. 16.** De Minister van sociale actie is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 17.** Dit besluit wordt van kracht op 1 januari 1995.

Namen, 23 maart 1995.

De Minister-President van de Waalse Regering,  
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Sociale Actie, Huisvesting en Gezondheid,

W. TAMINIAUX

## REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

### MINISTERIE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 95 — 1213

[S-C — 31142]

**16 MARS 1995.** — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides pour la collaboration d'experts en commerce extérieur

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 décembre 1994;

Vu la décision de la Commission européenne du 23 janvier 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions;

Après délibération;

### MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 95 — 1213

[S-C — 31142]

**16 MAART 1995.** — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van tegemoetkomingen voor de medewerking van exportdeskundigen

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 6 december 1994;

Gelet op de beslissing van de Europese Commissie van 23 januari 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Minister die Economie in zijn bevoegdheden heeft;

Na beraadslaging;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995 portant exécution de ladite ordonnance,  
Arrête :

**Article 1er.** Cet arrêté fixe les critères d'intervention et règle la procédure de demande et d'octroi de l'aide visée aux articles 14 à 16 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mars 1995.

**Art. 2. § 1er.** Le subside peut s'élever jusqu'à 50 % des honoraires de l'expert avec un maximum d'intervention de 300 000 FB par entreprise et par an.

§ 2. Cette aide ne pourra pas être renouvelée pour les petites et moyennes entreprises, pour l'objectif visé au 1<sup>o</sup> de l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement.

§ 3. Pour les petites entreprises, l'aide pourra être renouvelée pour les objectifs visés aux 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> de l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement.

§ 4. Pour les entreprises moyennes, l'aide pourra être renouvelée pour les objectifs visés aux 3<sup>o</sup> et 4<sup>o</sup> de l'article 16 de l'arrêté du Gouvernement.

**Art. 3. § 1er.** La demande doit être introduite au plus tard 30 jours avant que l'expert n'entame sa mission, sauf dérogation accordée par le Ministre.

§ 2. La demande d'aide doit être introduite accompagnée d'une note de l'expert détaillant ses propositions d'intervention et montrant qu'il satisfait aux conditions fixées à l'article 14, § 2 de l'arrêté du Gouvernement.

**Art. 4.** L'octroi de l'aide est communiqué au bénéficiaire au moyen d'un document renseignant toutes les modalités d'octroi. Ce document est signé pour accord par le bénéficiaire.

**Art. 5.** L'action pour laquelle une aide est accordée doit débiter dans un délai d'un an à compter de la date de notification de l'octroi.

**Art. 6.** Le paiement de l'aide est effectué après l'accomplissement de la mission de l'expert, sur base des pièces justificatives, des dépenses réelles accompagnées d'une note de l'entreprise bénéficiaire donnant son appréciation sur les prestations fournies et d'une copie du rapport de l'expert.

**Art. 7.** L'Administration doit être en possession de toutes les pièces justificatives dans les 60 jours qui suivent l'accomplissement de la mission de l'expert, sauf dérogation accordée par le Ministre.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 16 mars 1995.

Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Ministre de l'Aménagement du Territoire,  
des Pouvoirs locaux et de l'Emploi,  
Ch. PICQUE

Le Ministre de l'Economie,  
R. GRIJP

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995 tot uitvoering van deze ordonnantie,  
Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit bepaalt de tussenkomstcriteria en regelt de aanvraag- en toekenningsprocedure van de tegemoetkoming bedoeld in de artikelen 14 tot 16 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 maart 1995.

**Art. 2. § 1.** De tegemoetkoming kan maximum 50 % bedragen van de erelonen van de deskundige, met een maximale tussenkomst van 300 000 BF per onderneming en per jaar.

§ 2. Deze tegemoetkoming zal niet hernieuwd kunnen worden voor de kleine en middelgrote ondernemingen, voor de doelstelling bedoeld in 1<sup>o</sup> van artikel 16 van het besluit van de Regering.

§ 3. Voor de kleine ondernemingen kan de tegemoetkoming hernieuwd worden voor de doelstellingen bedoeld bij 2<sup>o</sup>, 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> van artikel 16 van het besluit van de Regering.

§ 4. Voor de middelgrote ondernemingen kan de tegemoetkoming hernieuwd worden voor de doelstellingen bedoeld bij 3<sup>o</sup> en 4<sup>o</sup> van artikel 16 van het besluit van de Regering.

**Art. 3. § 1.** De aanvraag moet ingediend worden ten laatste 30 dagen voor de deskundige met zijn opdracht begint, behoudens een door de Minister toegestane afwijking.

§ 2. De aanvraag van de tegemoetkomingen moet ingediend worden, vergezeld van een verslag van de erkende deskundige waarin zijn tussenkomstvoorstellen gedetailleerd zijn en waarin aangetoond wordt dat hij beantwoordt aan de voorwaarden gesteld in artikel 14, § 2 van het besluit van de Regering.

**Art. 4.** De toekenning van de tegemoetkoming wordt aan de begunstigde medegedeeld door middel van een document waarin alle toekenningsmodaliteiten vermeld zijn. Dit document wordt door de begunstigde voor akkoord ondertekend.

**Art. 5.** De aktie waarvoor een tegemoetkoming wordt toegekend, moet aanvang nemen binnen een termijn van één jaar te rekenen vanaf de datum van de kennisgeving van de toekenning.

**Art. 6.** De vereffening van de tegemoetkoming gebeurt nadat de deskundige zijn opdracht heeft vervuld, op grond van de bewijsstukken van de werkelijke uitgave, vergezeld van een nota van de begunstigde onderneming met de beoordeling van de geleverde prestaties en een kopij van het rapport van de deskundige.

**Art. 7.** De Administratie moet in het bezit zijn van alle bewijsstukken binnen de 60 dagen volgend op de beëindiging van de zending van de deskundige behoudens een door de Minister toegestane afwijking.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 16 maart 1995.

De Minister-Voorzitter  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
Minister van Ruimtelijke Ordening,  
Ondergeschikte Besturen en Tewerkstelling,  
Ch. PICQUE

De Minister van Economie,  
R. GRIJP

F. 95 — 1214

[S-C — 31141]

16 MARS 1995. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif aux aides pour la participation à des programmes de formation

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
Vu l'ordonnance du 13 janvier 1994 concernant la promotion du commerce extérieur de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 6 décembre 1994;

Vu la décision de la Commission européenne du 23 janvier 1995;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur proposition du Ministre ayant l'Economie dans ses attributions;

N. 95 — 1214

[S-C — 31141]

16 MAART 1995. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot toekenning van tegemoetkomingen voor de deelname aan opleidingsprogramma's

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 13 januari 1994 betreffende de bevordering van de buitenlandse handel van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 6 december 1994;

Gelet op de beslissing van de Europese Commissie van 23 januari 1995;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Minister die Economie in zijn bevoegdheden heeft;